

(Fortsetzung von Seite 1)

leisten überwinden helfen. Die Qualitätsbeurteilung und die Belegung des Urteilsbeginns hat im engsten Einvernehmen mit der Abschaffung zu erfolgen, und zwar so zeitig, daß für den Urteiger Verluste durch ungünstige Marktbeurteilung oder unzulässige Entfernung vermieden werden können, wenn dies auch nicht bei allen Gemüsearten möglich ist, so kann doch bei vielen dieser Weg der Zusammenarbeit erfolgreich beschritten werden.

### 3½ Jahre Gefängnis für einen Baumfreveler

Hunderte von Obstbäumen und Weinläden beschädigt

Das Reichsgericht hatte sich jetzt mit einem Baumfrevel zu befassen, der seinem Umfang und seinem vermeintlichen Beweisgrund nach wohl einzige dastehend vom Vorgänger Mainz am 13. Dezember 1935 wegen Sachbeschädigung mit der hohen, aber gerechten Strafe von 3½ Jahren Gefängnis gesahnt wurde.

Bei dem Baumfrevel handelte es sich um einen gewissen Gustav Gruber, der vom Frühjahr 1933 bis in das Jahr 1935 hinein in der Gegend von Sulzbach mehrere Weinbergs- und Obstgärtner aus Radt durch unermüdliche Schäden belästigte, doch er hunderte von jungen Bäumen und Weinläden in ihren Grundfesten beschädigte. Der Baumfrevel ging auf seinen Verstümmlungen geradezu ironisch vor. So brach er bei 200 Obstbäumen die Kronen ab, an Weinläden knüpfte er entweder die Stämme um, schüttete oder trat die Weinläde ab oder entfernte die Pflanzkrone. Als der Verdacht auf den Angeklagten fiel, versuchte er, die auf ihn hinschlagende Spur dadurch abzuwenden, daß er in seinem eigenen Weinberg zahlreiche Weinläde beschädigte. Der rohlässige Baumfrevel überführte sich dabei aber selbst; denn er beschädigte bei sich nur alte und kranke Bäume, so daß der gegen ihn schwedende Verdacht nicht abgeschwächt, sondern noch erheblich verstärkt wurde.

Das Reichsgericht hatte gegen das vier Fälle von Baumfrevel umfassende Urteil des Landgerichts Mainz nur in einem einzigen Punkt wegen eines übergangenen Beweisantreffens gewisse Bedenken. Es war deshalb genügt, infolge nochmaliger Verhandlung anzuerkunden und es der Strafammer zu überlassen, welche Strafe nun endgültig gegen den Baumfrevel verhängt wird. Wenn überhaupt eine Aenderung eintritt, wird die Strafe natürlich kaum wesentlich anders ausfallen als bisher — und das mit Recht. „Reichsgerichtsurteil“. (1 D 131/36. — 7. 4. 1936.)

### Verlängerung eines Ausnahmetarifes durch die Reichsbahn

Der die Verwendung von Düngetrockenfutter ausnahmefrei 11. 11. 1935, der am 1. Mai 1936 erweitert und bis zum 30. April 1936 befristet wurde, ist nach einer Besprechung der Reichsbahndirektion Berlin um ein weiteres Jahr bis zum 30. April 1937 verlängert worden. Der Ausnahmetarif begünstigt den Verkauf von Düngetrockenfutter, ammoniumbifarbantes, Ammoniumphosphat und Kalisalzen zu verhinderen. Dem Törmill muß von den eingesetzten Stoffen einer oder mehrere beigesetzt sein, doch dürfen die beigemengten Stoffe nur bis zu 7 v. H. des Gemenges betragen. Der Belieferungsbereich erstreckt sich von allen deutschen Bahnhöfen nach allen Bahnhöfen und Grenzübergangsstellen mit Ausnahme des Verkehrs der im Torf namentlich ausgeschalteten Postbahnen. Die Fracht erkennt sich nach den Entfernungen des Entfernungsmessers und dem dem Tarif beigesetzten Frachtabzug. Zu beachten ist, daß die Frachtfähigkeit des Ausnahmetarifes nur gestattet werden, wenn im Frachtkontrolle alle Bestandteile des Gemenges namentlich angegeben sind.

Der Anbau von Spätsorten bei allen Obstorten, die Überwinterung, Kühl Lagerung u. v. von Gemüse erhält bei Beibehaltung der Einjuhresbeschränkung eine ganz besondere volkswirtschaftliche Bedeutung, und es wird Aufgabe eines jeden Produzenten sein, sich hier in der bestmöglichsten Weise mit seiner Produktion zum Wohl der Gesamtversorgung einzuhalten. Sortenwahl und Vorrang steht sachgemäßer Ernte werden die Voraussetzungen schaffen müssen für eine erfolgreiche Lagerung des Frühtreibproduktes.

Wird der Produzent durch intensive Beratung und Schulung auf die Bedürfnisse der Marktordnung eingehen, innere Widerstände und unberechtigte Vorurteile überwinden, so wird er sehr bald in ihr einen Vorderer seiner Betriebsungen erlernen und selbst zum besten Mitarbeiter werden. Richtigkeiten über Produktion und Marktordnung ohne verbindliche organische Verbindung getrennt, so werden sich beide selbst vernichten, und die ihnen im Rahmen der Gesamtwirtschaft gestellte Aufgabe nicht erfüllen können. O. Schaller, Vogt.

## Deutsches Gemüse und Obst in der Frühjahrs-Eröffnungs-Schau in Dresden

Gemüse und Obst traten in der Sonderausstellung zur Eröffnung der Reichsgartenschau Dresden 1936 mengenmäßig gegenüber den Frühlingblumen zurück; füllten sie doch nur eine von den 14 defekten Hallen. Götzenmäßig aber war das ausgestellte Obst und Gemüse den anderen Gartenbauzeugnissen gleich und erreichte zum mindesten die Qualität ostalpinischer Erzeugnisse, wenn es sie nicht gar übertraf. Die für Gemüse und Obst zur Verfügung gestellte Halle ist durch Eindau niedriger Mitteltische, die das Gemüse aufzunehmen, und höherer Seitentische für das Obst gegliedert. Wand- und Tischbedeckung aus Rohr boten einen neuartigen, schöpferischen Rahmen, der das Auge nicht von den künstlerisch gut aufgebauten Erzeugnissen ablenkte, die in sich auch die aufsehenerregende Plastik eines Dresdner Bildhauers gut einschloß.

Dem deutschen Obst — es wurden ausschließlich überwinternde Apfels in Kisten gezeigt — waren die Seitentische vorbehalten. Beteiligt hatten sich die Landesbauernschaften Baden, Bayern, Medienland, Niedersachsen, Rheinland, Thüringen und Württemberg, zum Teil mit bemerkenswerten Lofstellen ihrer Obstsorten. Es seien genannt: Boilenapfel, Freiherr v. Berlepsch, Voßnapfel, Champagner-Renette, Ontario, Rose, Eisernapfel, Minister u. Hammerstein, Kaiser Wilhelm, Weißbäuerlein, Gloriette, Blumenschnepf, Schutzenapfel usw. Alles bestes deutsches Obst, viel bewundert von den fast 200 000 Besuchern, die die Hallenhäuser besuchten. Eine Ausstellung des Staatsgartendirektors Schätzl, der für die Hallenhäuser verantwortlich zeichnet, entsprechend, hatten Sachsenische Markenbaumzuchten eingeschlossen, leicht angetriebene Markenobstbäume (Stein- und Kernobst) in Rädern zwischen den Seitentischen aufgestellt, um auch hier für die Verwendung besserer Obstware zu werben und zu zeigen, daß der äußerlich und innerlich einwandfreie Baumzuchtbau mit einer der Hauptvoraussetzungen für die Erzeugung gütigster hochsicheren Obstes ist. Die Ausstellung der Obstschau lag in den Händen des Reichsobstbaudirektors Ostbau Goeb in Berlin.

Die Gemüseschau, deren Gesamtausbau der Kreiselsdorfer Gemüsebau, Güterverleiher Dr. Matz in Dresden, übernommen und geschickt durchgeführt hatte, zeigte überwinterte und frisches Gemüse in großen Mengen. Es liegt in der Natur der Sache, daß die geschlossenen ausstellenden Gemüsegärtner der Kreiselsdorfer Gemüsebau Dresden den größten Platz einnahmen. Sie zeigten ihre bekannten Treibgemüse: Rote Radische (z. T. aus eigener Samenzucht), weiße und grüne Bündelkohlen, getrocknete Bittere, Knollensellerie, Krebskästen, Karotten und Schnittlauch, fetter Rhabarber und dem freien Lande. Von überwintertem Gemüse waren aus der Dresden-Pflege zur Stelle: Breitlauch, Kohren, Knollensellerie, Schwarzwurzeln und Radicchio. Schließlich boten Dresden Gemüsegärtner auch Kohlrabi in Zöpfen zum Schmuck an geeigneten Stellen zur Versorgung gestellt. Besondere Beachtung verdienten einige Kübel mit

Garten- und Tomanenpflanzen mit Blüten, die von den Berufsklassemoden B-Wünsch in Radebeul und Fr. Büttfeld in Dresden-Strehla angezogen worden waren. Sojens Spargelbaugebiet Weinböhla drohte den ersten Freilandspargel. Es spricht für den Gemeinwohlgeist der Dresdner Gemüsegärtner und für ihre Verpflichtung einer alten Ausstellungstradition gegenüber, daß sie die ausgesetzten Erzeugnisse im Verlaufe der 10 Ausstellungstage gewissemmaßen erhöhten, um hier ein ansprechendes Bild zu zeigen. Auf Wunsch der Zeitung der Sonderausstellung wurden die Gemüse nicht in Einzelverpackungen, sondern in Weckgläsern gezeigt, die von einer kunstgewerblichen Werkstatt hergestellt waren.

Anderer deutsche Gemüsebaugebiete gelangten ihre Sonderheiten: so waren Borsig, Bamberg, der Spargelwald und die Vierländer mit Meerrettich vertreten. Bayern zeigte seiner und seinem Bambergischen Gemüsegebiets Treibzettel, Treibkarten, Treibholzkrab, Schwanzwurzeln, Breitlauch (Elefant) und Knollensellerie, und das nicht eigentlich zum Gemüse gehörende Süßholz. Das Rhenish und Landau und dem Kreisfelder Bereich Treibkarten und Rübstiel. Calbenauer Produkte waren in Süßholzware vertreten. Aus Schleswig-Holstein kam überwinterter Weiß-, Rot- und Weißkraut, möbel bestens auf die Einwendung aus dem Adol.-Hitler-Koog hingewiesen sei. Vierländer Treibzettel und Sudetener Kapfsalat in Einheitspackungen runden das vielfältige Bild der Gemüseschau ab.

Wenn auch Obst und Gemüse nur einen kleinen Teil der Eröffnungs-Schau beanspruchten, so fesselten sie die Besucher nicht minder als die farbenprächtigen Hallen mit Blumen. Die Obst- und Gemüseschau zeigte nur einen kleinen Ausschnitt aus der Arbeit des Gärtners für die Volksversorgung; sie wird trotzdem vielen Besuchern die Augen darüber geschnitten haben, daß es dem Gärtner ernst mit seiner ihm im Rahmen des Volkganges gestellten Aufgabe ist und daß jeder Volksgenoss die Pflicht hat, dem Gärtner durch bevorzugte Aufnahme seiner Erzeugnisse die Erfüllung seiner Pflicht zu erleichtern.

### Zur Preisverteilung

#### 1. Sonderausstellung Dresden

Bereitsendig ist mitzutunen, daß Arthur Körber, Goslar-Dresden, nicht einen zweiten Preis, sondern einen ersten Preis für seine ausgestellten Zwiebeln bekommen hat.

#### Der Oberbürgermeister von Athen auf der Reichsgartenschau

Der Oberbürgermeister von Athen, Kostas, der zur Zeit zur Laufe des Dampfers „Athen“ in Hamburg weilte, wird am 6. und 7. Mai der Landeshauptstadt Dresden einen offiziellen Besuch abhalten. Wie jetzt schon feststeht, wird er dabei auch die Reichsgartenschau eingehend besichtigen.

## Kürznachrichten

### Große Nutzbaumpflanzungen an der Bergstraße

Nachdem in den letzten Jahrzehnten die reichen Rückenbäume in der Schriesheimer Gegend fast zusammengeföhrt waren, sollen nunmehr 5 Hektar Wald angebaut werden, auf denen ein Nutzbaumpfälz angelegt wird, der in seiner Art in ganz Deutschland wohl einzige dastehen wird. Auch die umfangreichen und wertvollen Steinbäume werden eine Erweiterung erleben; hier ist die Anpflanzung von 1200 neuen Pfirsichbäumen vorgesehen. Zdr.

### Gartenbauabsatz durch weitere Förderung des Eigenheimbaues

Es ist erwiesen, daß durch den Eigenheimbau die gartenbauliche Tätigkeit und der Absatz angeregt werden, da die Siedlungsstroms Neuanlagen von Garten, deren Beplanzung und Unterhaltung mit sich bringt. Nach einem Erlass des Reichs- und Preußischen Arbeitsministers können die noch vorhandenen Rehmittel an Reichsbaubürochen aus dem Jahre 1935 auch in diesem Jahre verwendet werden. In diesem Zusammenhang sind auch die späteren Arbeiten für Bauverlendungen aufgehoben und als letzter Tag für Darlehensauszahlungen der 31. März 1937 festgesetzt worden. Für den Gartenbau bedeutet diese weitere Begünstigung des Eigenheimbaus das Fortschreiten der Auftragssumme Wohnungsbauten aus dem Eigenheimbau bis über das Frühjahr 1937 hinaus. K.

### Kein Kälteschaden in Österreich

Der Kälteinbruch um Österreich hat nach den vorliegenden Meldungen die Obstculturen nirgends beschädigt, da die Blüte in den nördlicheren Gebieten bereits vorüber ist, in den südlicheren noch nicht eingetreten ist. Ausgefördert werden aus Vorarlberg trotz der starken Schneefälle keine Schäden gemeldet. Die Obstsorte verspricht die verhältnismäßig geringe Zahl der Vorjahren wesentlich zu übertriften.

### Ägyptische Zwiebelpreise steigen

Das Entgegensekommen der Reichsregierung, 400 000 Sad-Zwiebeln aus Ägypten zur Einfuhr nach Deutschland zugelassen, hat zu einem beträchtlichen Ansteigen der Zwiebelpreise in Ägypten geführt.

### Sachsen im deutschen Lebensraum

Die 1. Reichsgartenschau eröffnet eine erfreuliche Bereicherung dadurch, daß auch die böhmisches Sachsen im deutschen Lebensraum — 5 Jahre laufende kulturelle Freiheit — gezeigt wird. Diese Ausstellung hat während des diesjährigen Vaterlandsfestes in Chemnitz und anschließend in Raudenberg das lebhafte Interesse der Leistungsfähigkeit gefunden. Sie hat im Laufe der letzten Zeit eine weite Erweiterung erfahren. Als wichtigste Neuerung zeigt sie die Bedeutung der landwirtschaftlichen Erzeugung Sachsen im Vergleich mit dem Reich.

### Vogelschuhlehrgang

An der Vogelwarte Garmisch wird in der Zeit vom Dienstag, den 26., bis Samstag, den 30. Mai 1936, ein lotenloher Lehrgang über angebrachte Vogelfunde (Vogelschuh) abgehalten.

Der Lehrgang umfaßt neun Vorträge und 4 bis 5 Lehrlernanträge, davon eine mit Bergfahrt auf das Kreuz. Jeder Teilnehmer erhält bei der Anmeldung, die spätestens am 20. Mai 1936 abzugeben sein muss, genaue Auskunft über den Lehrplan, Aufenthaltskosten usw. Die Vorträge und Führungen übernimmt der amtliche Sachverständige Vogelschuh in Garmisch, Forstmeister Dr. Koch

Dr. Koch.

Die weltrezipiente Schabbel, Schabbelohne bedeutet wohl Säbelsbohne (nach den sabelförmig gebogenen Hülsen), das polnische Wort szabalia = Säbel wird hier mitgewirkt haben.

Dr. Marzell.

### Sind Deutschlands Erfolge ein Geheimnis?

Die Erfolge, die der Nationalsozialismus in verhältnismäßig kurzer Zeit auf den verschiedenen Gebieten erzielte, werden von ausländischer Seite oft völlig falsch beurteilt. Selbst ernste Persönlichkeiten, die sich ein gutes Bild machen wollen, erkennen nicht die Kräfte, die diesen Erfolg den Erfolg verbriefen. Man spricht von Totalitarismus und untersieht dabei völlig, daß die Maßnahmen einer Regierung auf die Nation nur dann Erfolg haben können, wenn der Willen des Volkes dahinter steht. Das willige Mitwollen des Volkes bildet eine stärkere Grundlage, auf der der Führer und seine Helfer ein neues und besseres Reich schaffen können. Die nationalsozialistische Regierungstaktik ist nicht deswegen so erfolgreich, weil sie es verleiht, Kräfte für das Volkswohl zu mobilisieren, die früher unmöglich blieben. Außerdem es z. B. möglich gewesen, eine so gewaltige und gut funktionierende Einrichtung wie das Winterhilfswerk zu schaffen, wenn nicht Millionen von Volksgenossen in ihrer Arbeit für eine große und edle Sache immer Beihilfe geleistet hätten. Würde nicht eine tiefe Anerkennung ehrenamlicher Unterthanen im Reichsnährstand freiwillig dem Berufstand ihre Arbeitskraft zur Verfügung stellen, dann wäre es auch nicht möglich, die Erzeugungsschäfte mit Erfolg zu schaffen. Man könnte den Gärtner und Bauern wohl Belohnungen erteilen, aber man würde nicht diejenigen erhalten, auf deren Beihilfe ein großer Erfolg beruht. Die freiwillige Mitarbeit des Volkes bildet eine stärkere Grundlage, auf der der Führer und seine Helfer ein neues und besseres Reich schaffen können. Die nationalsozialistische Regierungstaktik ist nicht deswegen so erfolgreich, weil sie es verleiht, Kräfte für das Volkswohl zu mobilisieren, die früher unmöglich blieben. Außerdem es z. B. möglich gewesen, eine so gewaltige und gut funktionierende Einrichtung wie das Winterhilfswerk zu schaffen, wenn nicht Millionen von Volksgenossen in ihrer Arbeit für eine große und edle Sache immer Beihilfe geleistet hätten. Würde nicht eine tiefe Anerkennung ehrenamlicher Unterthanen im Reichsnährstand freiwillig dem Berufstand ihre Arbeitskraft zur Verfügung stellen, dann wäre es auch nicht möglich, die Erzeugungsschäfte mit Erfolg zu schaffen. Man könnte den Gärtner und Bauern wohl Belohnungen erteilen, aber man würde nicht diejenigen erhalten, auf deren Beihilfe ein großer Erfolg beruht. Die freiwillige Mitarbeit des Volkes bildet eine stärkere Grundlage, auf der der Führer und seine Helfer ein neues und besseres Reich schaffen können. Otto.

## Die Namen unserer Gemüsepflanzen

### Hülsenfrüchte

Non unserum am häufigsten für die menschliche Ernährung verwendeten Hülsenfrüchten, Erbsen, Linse und Kartoffelwurze, werden die beiden erkenntnissreichen Schriften seit Jahrhunderten in Mitteleuropa angebaut. Das deneben und die Runde in den Siedlungsreichen der jüngeren Steinzeit, vor allem in den Waldgebieten der Schweizer Seen und des Bodensees. Dagegen in die Karpatenregion (Phascolus vulgaris), wie jetzt durch die Archäologen des Franzosen A. Decandolle und der Deutschen W. Körnicke festgestellt. Ihre Heimat ist das tropische und subtropische Amerika, wo sie vor den Eingeborenen schon seit langer Zeit angebaut wurde.

Der Name der Erbsen lautet im Althochdeutschen aramis, das im Hochdeutschen zu Erbsen geworden ist. Die bairisch-österreichische Aussprache als Arches, Arches steht diesen älteren Formen noch näher. Das germanische Wort ist offenbar unverwandt mit dem griechischen orobos und dem lateinischen ervum, das verschiedenes Hülsenfrüchte (nicht gerade immer die Erbsen) bezeichnete. In Riedersdeutschland wird der Name als Erste, Järfste, Karfste, Karfste ausgeprochen. Ob man auch als Bezeichnung der Erbsenfrüchte Schoten hören, was bekanntlich im botanischen Sinn nicht richtig ist, da es sich um eine Hülsenfrucht, nicht um eine Schotenfrucht (eine solche bestehen die Kreuzblätter wie die Bohnen, der Kettich usw.) handelt. In der Schweiz nennt man die Erbsen, soweit sie mit den Hülsen gegessen werden, auch Chifel, Châtel, was allerdings auch für die Bohnen gebraucht wird. Ob dieses Wort zu „Archer“ gehört, indem man die Hülsen mit einem Runde und die Samen mit den Jähnen vergleicht, ist dahingestellt. Auf die zahlreichen Namen der Spielarten der Gartenerbsen wie Blücherde, Breit-

Spelle, erst später wurde sie als solche von der Gartenbohne verdrängt und heutzutage wird sie fast nur mehr als Viehfutter gebraucht. Bohne ist ein ungermanischer Name.

Eine größere Anzahl von Namen als die Saat- oder Kulturbohne heißt die Gartenbohne. Nachdem diese die erfolgreichsten Wettbewerber mit der Saatbohne angenommen hatte, ergab sich natürlich die Notwendigkeit, diese beiden Bohnen in der Benennung voneinander zu unterscheiden. Da wurde die Gartenbohne z. B. im Althochdeutschen als Blüebohne, Blüeböhne bezeichnet. Das ist aber nicht etwa eine „Blütblättrige Bohne“, etwa wie der Blütfeldbohne des alten Heredes der Stellvertreter des Feldbohnes war, sondern der Name ist wohl entstanden aus „Blüeböhne“, was eigentlich die Lupine bezeichnet, die schon im Althochdeutschen Blüeböhne (Blüeböhne) heißt. Andere wieder wollen das Wort von dem lateinischen vicia = Wiese ableiten, die ja auch ein Hülsenfrüchtl. ist. Das Wort selbst bringt den Namen zunächst mit gezielter Bezeichnung der Blüeböhne übertragen.

Mit Sicherheit ist der Name Blüeböhne (s. oben) und in Österreich, Käsele, Käsele, Käsele im Schwäbischen zu deuten. Er kommt natürlich aus dem lateinisch-griechischen phaseolus. Dieses Wort konnte natürlich im Altertum nicht die amerikanische Gartenbohne bezeichnen, es gab vielmehr die Blüeböhne (Blüeböhne) heißt. Andere wieder wollen das Wort von dem lateinischen vicia = Wiese ableiten, die ja auch ein Hülsenfrüchtl. ist. Das Wort selbst bringt den Namen zunächst mit gezielter Bezeichnung der Blüeböhne übertragen.